

Meopta Meostar S1

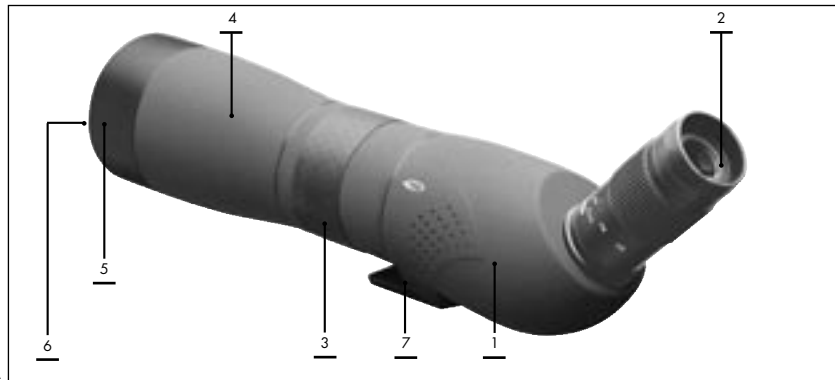


DALEKOHLED
SPOTTING SCOPE
FERNROHR
LUNETTE D'APPROCHE
ANTEJOJO
ТЕЛЕСКОП



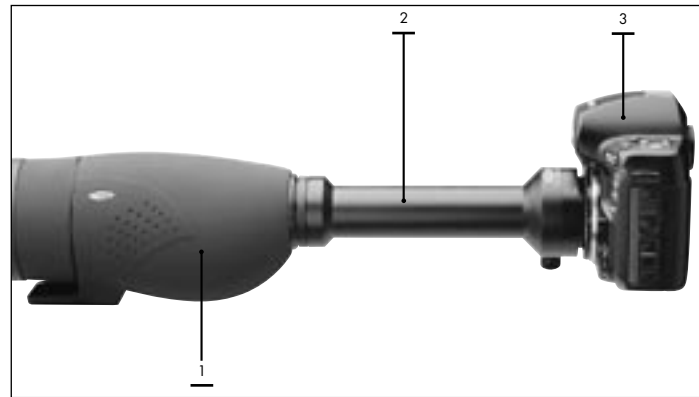
QUALITY SINCE 1933



A

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1 Pouzdro hranolu
Prism sleeve
Gehäuse des Prismas
Estuche del prisma
Boîtier prisme
Корпус для призмы | 3 Ostrřicí objímka
Focusing ring
Scharfeinstellung
Anillo de enfoque
Anneau mise au point
Заточная обойма | 5 Sluneční clona
Lens hood
Sonnenblende
Pantalla de parasol
Parasoleil
Солнцезащитный козырек | 7 Stativová patice
Tripod base
Stativkörper
Cabeza del tripode
Culot trépied
Штативная пятка |
| 2 Okulár
Eyepiece
Okular
Ocular
Oculaire
Окуляр | 4 Tubus objektivu
Lens tube
Objektivtubus
Tubo del objetivo
Tube objectif
Тубус объектива | 6 Objektiv
Lens
Objektiv
Objetivo
Objectif
объектив | |

1. Meostar S1-75
2. Fotoadaptér
Photoadapter
Fotoadapter
Fotoadaptador
Photoadaptateur
Фотоадаптер
3. Fotoaparát
Camera
Kamera
Cámara
Caméra
Фотоаппарат

**B****C**

Ⓒ Popis přístroje:

Monokulární dalekohled s vnitřním ostřením v novém designu.

Verze APO je vybavena apochromatickým objektivem.

Dodává se ve dvojím provedení:

– standardní verze:

Meostar S1-75 s šikmým vhladem - 392 6513 80922

Meostar S1-75 s přímým vhladem - 392 6513 80924

– verze s apochromatickým objektivem

Meostar S1-75 APO s šikmým vhladem - 392 6513 80912

Meostar S1-75 APO s přímým vhladem - 392 6513 80914

Výměnné okuláry (obr.C) umožňují různá zvětšení:

30×WA - širokoúhlý okulár zvětšující 30×

20-60x - okulár s proměnným zvětšením od 20× do 60×

Objektiv dalekohledu (obr. A-6) má optický průměr 75 mm. Případný nežádoucí vliv ostrého protisvětla lze omezit výsuvnou sluneční clonou (obr. A-5), záměrný prvek na sluneční cloně slouží pro rychlou orientaci při pozorování cíle v terénu.

Funkce zaměřovacího prvku:

Zaměřovací prvek je umístěn na sluneční cloně, která je umístěna na objektivu spektivu a slouží k hrubému zaměření. Na válcové sluneční cloně jsou umístěny dva proti sobě vzájemně polohované podélně tvarované

výstupky, každý o délce přibližně poloviny šířky clony. Vzájemná poloha výstupků tvoří profil průhledu ve formě otevřeného kruhu.

Tvar průhledu hledáčku ve formě otevřeného kruhu je zcela vykreslen jen při správném zacílení. V ostatních polohách dochází ke zkreslení průhledu, což způsobuje nepřesné zaměření a nutí pozorovatele upravit polohu tak, aby viděl kruhový průhled a tím docílil správného zaměření.

Ostřicí mechanismus je ovladatelný středovou otočnou objímkou (obr. A-3) opatřenou gumovým návlekm, informativní stupnice na návleku pak udává vzdálenost, na kterou je dalekohled zaostřen. Tato vzdálenost je informativního charakteru, jejíž správnou hodnotu ovlivňuje řada činitelů, zejména pak různé vady oka konkrétního pozorovatele/uživatele. Optické plochy všech rozhodujících optických elementů jsou opatřeny antireflexními vrstvami, které maximálně zvyšují světelnou propustnost dalekohledu, brilanci obrazu a zabraňují nežádoucím reflexům. Dioptrická vada oka je korigována do hodnoty ± 5 dioptrií, minimální pozorovací vzdálenost je 4,2 m. Jednotlivé části dalekohledu jsou utěsněny těsnicími kroužky a zajištěny.

Úplnost přístroje v základním provedení:

- těleso dalekohledu s ochrannými krytkami
- okulár s ochrannými krytkami (volitelné dle požadavku zákazníka)
- návod k obsluze
- záruční list

Zvláštní příslušenství:

- fotoadaptér
- pohotovostní brašna
- druhý okulár

Použití přístroje:

Pozor: Dalekohled nikdy nezaměřujte při pozorování na slunce. I při letmém pohledu na sluneční kotouč může dojít k trvalému poškození oka.

Po vyjmutí z obalu sejměte krytky z tělesa dalekohledu i z okuláru a našroubujte okulár na těleso dalekohledu. Okulár dotahujte pevně, aby bylo jeho spojení s tělesem vodotěsné, vyvarujte se však hrubého násilí. Nevhodnou násilnou manipulací může dojít k poškození zajišťovacích prvků, narušení těsnosti a tím i odolnosti dalekohledu. Dalekohled upevněte na stativ závitového spoje W 1/4" (tímto závitem jsou vybaveny téměř všechny foto a video stativy).

Dalekohled udržujte v čistotě. Optické plochy čistěte jen v nejnútnejších případech, a to nejlépe ofouknutím vzduchem z balónku, případně otřením jemnou utěrkou nebo měkkým štětcem. Vyvarujte se nárazů na tvrdou podložku, zejména pak jakýchkoli pádů.

Použití fotoadaptéru:

Fotoadaptér umožňuje použít dalekohledy Meostar S1-75 a Meostar S1-75 APO jako teleobjektiv jednooké zrcadlové komory (SLR) pro formát 24×36. Spojením těchto přístrojů vznikne objektiv o ohniskové vzdálenosti $f = 800$ mm. Fotoadaptér se připojuje k tělesu dalekohledu závitovým spojem pro okuláry. Upevnění k tělesu různých typů fotokomor se uskuteční pomocí univerzálního připojovacího závitu M42×0,75, na který se našroubuje příslušný T2 kroužek, který je na protilehlém konci přizpůsoben připojovacímu uzlu fotoaparátu (závit nebo bajonet). T2 kroužky pro různé typy fotoaparátů je možno zakoupit u prodejců fotopříslušenství.

Pro dosažení solidních výsledků je třeba dbát na některé zásady. Pro úspěšnou aplikaci doporučujeme použít stabilní stativ, co nejkratší expoziční časy a vysoce citlivé filmy, taktéž je třeba dbát na pečlivé zaostření.

	Meostar S1-75 přímý, šikmý		Meostar S1-75 APO přímý, šikmý	
Název:	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x
Zvětšení	30x	20–60x	30x	20–60x
Zorné pole	2.14°	1.8 – 0.9°	2.14°	1.8 – 0.9°
Průměr objektivu	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Rozl. Mez	<= 1.9"	<= 1.9"	<= 2"	<= 2"
Dioptr. rozsah	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Nejbliž. poz. vzd.	4.2 m	4.2 m	4.2 m	4.2 m
Připoj. závit. OKU	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Délka bez OKU	350 mm / 90 mm	350 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm
Hmotnost bez OKU	1150 g	1150 g	1295 g	1295 g
Stativový závit	W1/4"	W1/4"	W1/4"	W1/4"
Připojení fotoad. MEO	ano	ano	ano	ano

Ⓢ Spotting scope description:

A monocular spotting scope with internal focusing with new design.

APO version is equipped with apochromatic lens.

This spotting scope is available in two versions.

– Standard:

Meostar S1-75 with angled viewing – Model # 392 6513 80922

Meostar S1-75 with straight through viewing - Model #392 6513 80924

– APO Version with apochromatic lens

Meostar S1-75 APO with angled viewing - Model # 392 6513 80912

Meostar S1-75 APO with straight through viewing - Model # 392 6513 80914

Exchangeable eyepieces (see Fig. C) allow different magnification:

30xWA - wide-angle eyepiece magnifying 30 times

20–60x - eyepiece with changeable magnification from 20 to 60 times

The Objective or front lens (Fig. A-6) has an optical diameter of 75 mm. A built in extendable sunshade is also provided to reduce the potential unwanted effect of sharp counter-light (white out) (Fig. A-5), the New aiming element on the sunshade is intended for quick orientation when setting up or changing from one target to another.

Function of the aiming element:

The aiming element is located on the sunshade at front of the scope and serves for quick general aiming. There are two longitudinally shaped projections positioned against each other, each of them with length of approximately a half of sunshade width. The mutual position of the projections forms a profile of a viewing hole

in a form of open circle. The shape of the viewing hole of the viewfinder becomes a complete open circle only when aligned correctly. The viewing hole is distorted in other positions so unless you see the completed circle the scope will not be aligned with the target properly and as a result it will be unlike that the target you were intending to view will appear in your field of view when looking through the eyepiece of your spotting scope. The aiming mechanism can be controlled with the rubber non-slip grip central focus collar (Fig. A-3), which features an approximate scale that indicates a general distance to which the spotting scope is focused. This distance is approximate, as the correct value of this distance is influenced by a number factors, of which the viewers own sight specifications and limitations have the greatest impact. All major optical surfaces have been completely coated with a combination of highly sophisticated non-glare materials, which dramatically increases light transmission and picture brilliance and prevent in unwanted reflexes. Dioptric eye defects can be corrected plus or minus 5 dioptries, a minimum close focus distance of 4,2 m. Individual parts of the spotting scope are sealed with sealing rings and locked.

Each Spotting scope includes the following items:

- Spotting scope body with protective covers
- Eyepiece with protective covers (optional according to customer's wish)
- Instructions for Use
- Warranty sheet

Optional accessories:

- Photo-adapter
- Carrying bag
- Second eyepiece

Use of the Spotting Scope:

Caution: Never aim this spotting scope directly at the sun! Permanent damage to your eyes may occur even in the case of a momentary glance!

After taking the spotting scope out of its packaging, remove the covers from both ends of the scope body and after removing the eyepiece from its packaging carefully screw it on to the body. Tighten the eyepiece firmly in order to ensure its waterproof connection with the body, however, avoid over tightening as damage to the threads and waterproof seal may occur. As with any optical instrument it is imperative to handle your scope with care at all times and avoid dropping or pilling heavy items on top of it as damage may occur. It is also recommended that you store and transport your Meopta spotting scope in a protective case. You are now ready to mount your spotting scope onto a tripod with a standard thread connection of W 1/4" (almost all photographic and video tripods are provided with this type of thread).

It is important to keep your spotting scope clean, however improper cleaning of the optical surfaces can damage the external coatings, resulting in decreased performance. Clean the optical surfaces only if it is necessary, and first by blowing with air from a puffball or by wiping with a soft fine lens cloth or a soft brush.

Use of the photo-adapter:

The photo-adapter allows your spotting scope (models Meostar S1-75 (Meostar S1-75 APO) to be used as a f = 800 mm telephoto lens, which will work with most single-lens reflex (SLR) cameras. First you mount the photo-adapter to your spotting scope by the thread connection for eyepieces. When mounting the adapter to your SLR body you will need a universal connecting adapter thread M42x0,75 on which you will then attach your cameras corresponding T2 ring that is then attached to your camera. The universal connecting adapter and T2 rings for various types of SLR camera bodies can be purchased in most camera shops.

For best results it is recommend that you use a very stable tripod, as short an exposure time and as high a film speed possible.

	Meostar S1-75 Straight, Angle		Meostar S1-75 APO Straight, Angle	
Name:	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x
Magnification	30x	20-60x	30x	20-60x
Field of view	2.14°	1.8 - 0.9°	2.14°	1.8 - 0.9°
Lens diameter	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Resolution limit	<= 1.9"	<= 1.9"	<= 2"	<= 2"
Dioptric range	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Minimum watching distance	4.2 m	4.2 m	4.2 m	4.2 m
Eyepiece thread	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Length without eyepiece	350 mm / 90 mm	350 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm
Weight without eyepiece	1150 g	1150 g	1295 g	1295 g
Tripod thread	W1/4"	W1/4"	W1/4"	W1/4"
MEO photo-ad. connection	yes	yes	yes	yes

DE Beschreibung des Geräts:

Monokulares Fernglas mit innerer Scharfstellung in neuem Design. Die Version APO ist mit einem apochromatischen Objektiv ausgestattet.

Wird in zweifacher Ausführung geliefert:

– Standardversion:

Meostar S1-75 mit Schrägeinsicht - 392 6513 80922

Meostar S1-75 mit Direkteinsicht - 392 6513 80924

– Version mit apochromatischem Objektiv

Meostar S1-75 APO mit Schrägeinsicht - 392 6513 80912

Meostar S1-75 APO mit Direkteinsicht - 392 6513 80914

Die austauschbaren Okulare (Abb. C) ermöglichen verschiedene Vergrößerungen:

30xWA – Weitwinkelokular, das 30× vergrößert

20-60x - Okular mit einer variablen Vergrößerung von 20× bis 60×

Das Objektiv des Fernglases (Abb. A-6) hat einen optischen Durchmesser von 75 mm. Ein eventueller unerwünschter Einfluss von scharfem Gegenlicht kann durch Herausschieben der Sonnenblende (Abb. A-5) eingeschränkt werden, das Richtelement auf der Sonnenblende dient der schnellen Orientierung beim Beobachten eines Ziels im Gelände.

Funktion des Richtelements:

Das Richtelement ist an der Sonnenblende angebracht, die auf dem Objektiv des Spektivs angebracht ist und dem groben Ausrichten dient. Auf der zylindrischen Sonnenblende sind zwei sich gegenüberliegende längliche Profalnoppen angebracht, jede mit einer Länge annähernd der halben Breite der Blende. Die gegenseitige Stellung der Noppen bildet das Durchsichtprofil in Form eines offenen Kreises.

Die Form der Durchsicht des Visiers in Form eines offenen Kreises ist nur bei einer richtigen Ausrichtung ausgezeichnet. In den übrigen Stellungen kommt es zu einer Verzerrung der Durchsicht, was eine ungenaue Ausrichtung verursacht und den Beobachter zwingt, die Stellung so zu ändern, dass er die Kreisdurchsicht sieht und dadurch die richtige Ausrichtung erzielt.

Der Scharfstellmechanismus ist durch die mittlere Drehmuffe (Abb. A-3) bedienbar, die mit einem Gummiüberzug versehen ist, die informative Skala auf dem Überzug gibt dann die Entfernung an, auf die das Fernglas scharfgestellt ist. Diese Entfernung hat informativen Charakter, deren richtigen Wert eine Reihe von Faktoren beeinflusst, insbesondere verschiedene Mängel des Auges des konkreten Beobachters/Nutzers. Die optischen Flächen aller entscheidenden optischen Elemente sind mit Antireflexionsschichten versehen, die maximal die Lichtdurchlässigkeit des Fernglases, die Brillanz des Bildes steigern und unerwünschte Reflexe verhindern. Ein dioptrischer Mangel des Auges wird bis zu einem Wert von ± 5 Dioptrien korrigiert, die Beobachtungsmindentfernung ist 4,2 m. Die einzelnen Teile des Fernglases sind mit Dichtungsringen gedichtet und gesichert.

Vollständigkeit des Geräts in der Grundausrüstung:

- Körper des Fernglases mit Schutzkappen
- Okular mit Schutzkappen (wählbar je nach Anforderung des Kunden)
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Sonderzubehör:

- Fotoadapter
- Bereitschaftstasche
- zweites Okular

Verwendung des Geräts:

Vorsicht: Das Fernglas beim Beobachten niemals gegen die Sonne richten. Auch bei einem flüchtigen Blick auf die Sonnenscheibe kann es zu einer dauerhaften Schädigung des Auges kommen.

Nach dem Herausnehmen aus der Verpackung die Kappen vom Fernglaskörper wie vom Okular nehmen und das Okular auf den Fernglaskörper schrauben. Das Okular fest anziehen, damit seine Verbindung mit dem Körper wasserdicht ist, rohe Gewalt jedoch vermeiden. Durch einen ungeeignete, gewaltsame Handhabung kann es zu einer Beschädigung der Sicherungselemente, einer Beschädigung der Dichtheit und dadurch auch der Beständigkeit des Fernglases kommen. Das Fernglas auf einem Stativ mit einer Gewindeverbindung W 1/4" befestigen (mit diesem Gewinde sind fast alle Foto- und Videostative ausgestattet).

Halten Sie das Fernglas sauber. Die optischen Flächen nur in den aller notwendigsten Fällen reinigen, und dies am besten durch Blasen von Luft aus einem Ballon, beziehungsweise durch Abwischen mit einem feinen Putzlappen oder einem weichen Pinsel. Stöße auf eine harte Unterlage, insbesondere jegliches Herunterfallen vermeiden.

Verwendung des Fotoadapters:

Der Fotoadapter ermöglicht, das Fernglas Meostar S1-75 (Meostar S1-75 APO) als Teleobjektiv einer einäugigen Spiegelkammer (SLR) für das Format 24x36 zu verwenden. Durch die Verbindung dieser Geräte entsteht ein Objektiv mit einer Brennweite $f = 800 \text{ mm}$. Der Fotoadapter wird an den Fernglaskörper mit der Gewindeverbindung für die Okulare angeschlossen. Die Befestigung an den Körper unterschiedlicher Typen von Fotokammern erfolgt mit Hilfe des universalen Anschlussgewindes M42x0,75, auf das der entsprechende T2 Ring geschraubt wird, der auf dem gegenüberliegenden Ende dem Anschlussknoten des Fotoapparats (Gewinde oder Bajonett) angepasst ist. Die T2 Ringe für unterschiedliche Typen von Fotoapparaten können bei Fotozubehörverkäufern gekauft werden. Für das Erreichen solider Ergebnisse sind einige Grundsätze zu beachten. Für eine erfolgreiche Anwendung empfehlen wir, ein stabiles Stativ, kürzest mögliche Belichtungszeiten und hochempfindliche Filme zu verwenden, ebenso ist die sorgfältige Scharfstellung zu beachten.

	Meostar S1-75 Straight, Angle		Meostar S1-75 APO Straight, Angle	
Bezeichnung:	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x
Vergrößerung	30x	20-60x	30x	20-60x
Sichtfeld	2.14°	1.8 - 0.9°	2.14°	1.8 - 0.9°
Objektivdurchmesser	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Auflösungsgrenze	$\leq 1.9''$	$\leq 1.9''$	$\leq 2''$	$\leq 2''$
Dioptrienumfang	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Dichteste Entfernung	4.2 m	4.2 m	4.2 m	4.2 m
Anschlussgewinde OKU	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Länge ohne OKU	350 mm / 90 mm	350 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm
Gewicht ohne OKU	1150 g	1150 g	1295 g	1295 g
Stativgewinde	W1/4"	W1/4"	W1/4"	W1/4"
Anschluss des Fotoadapters MEO	ja	ja	ja	ja

(FR) Description de l'appareil:

Jumelles monoculaires avec mise au point interne dans un nouveau design.

La version APO est équipée d'un objectif apochromatique.

Deux réalisations sont livrables:

– version standard:

Meostar S1-75 avec vue oblique - 392 6513 80922

Meostar S1-75 avec vue droite - 392 6513 80924

– version avec objectif apochromatique

Meostar S1-75 APO avec vue oblique - 392 6513 80912

Meostar S1-75 APO avec vue droite - 392 6513 80914

Les oculaires remplaçables (fig. C) permettent différents grossissements:

30xWA – oculaire à grand angle grossissant 30x

20-60x – oculaire avec grossissement variable de 20x à 60x

L'objectif des jumelles (fig. A-6) a un diamètre optique de 75 mm. L'influence indésirable éventuelle de la contre-lumière crue peut être limitée à l'aide d'un écran solaire (fig. A-5), l'élément de visée pour l'écran solaire sert à une orientation rapide en cas d'observation sur le terrain.

Fonction de l'élément de visée:

L'élément de visée se trouve sur l'écran solaire qui se trouve sur l'objectif et qui sert à la visée brute. Sur l'écran solaire cylindrique, on trouve deux protubérances profilées positionnées l'une en face de l'autre, chacune ayant une longueur égale à environ la moitié de la largeur de l'écran. La position réciproque des protubérances forme le profil du regard, en forme de cercle ouvert.

La forme du regard du viseur, en forme de cercle ouvert, n'est entièrement dessinée que lorsque le ciblage est

correct. Dans les autres positions, le regard est déformé, ce qui provoque une mauvaise visée. Dans ce cas, l'observateur doit modifier la position pour obtenir un regard circulaire et atteindre ainsi une visée correcte.

Il est possible de commander le mécanisme de mise au point à l'aide de la douille rotative centrale (fig. A-3) équipée d'un manchon en caoutchouc. L'échelle informative située sur le manchon donnera ensuite la distance pour laquelle les jumelles sont mises au point. Cette distance a un caractère d'information, sa valeur exacte est influencée par un grand nombre de facteurs, entre autres par les différents défauts de l'oeil de l'observateur/utilisateur. Les surfaces optiques de tous les éléments optiques déterminants sont équipés de couches anti-reflets qui augmentent au maximum la perméabilité lumineuse des jumelles, la brillance de l'image et qui empêchent les reflets indésirables. Le défaut de dioptrie de l'oeil est corrigé jusqu'à une valeur de ± 5 de dioptrie. La distance d'observation minimale est de 4,2 m. Les différentes parties des jumelles sont rendues étanches par le biais de bagues de joints et elles sont bloquées.

L'appareil complet comprend les pièces suivantes dans sa réalisation de base:

- corps des jumelles avec caches de protection
- oculaires avec caches de protection (en option selon les désirs du client)
- mode d'emploi
- garantie

Accessoires spéciaux:

- adaptateur photo
- sacoche
- second oculaire

Utilisation de l'appareil

Attention: Lors des vos observations, ne jamais diriger les jumelles vers le soleil. Un regard furtif vers le disque solaire peut entraîner des lésions oculaires durables.

Après l'avoir retiré de son emballage, retirer les caches du corps des jumelles et de l'oculaire, visser l'oculaire sur le corps des jumelles. Bien serrer l'oculaire afin que le raccord oculaire-corps soit étanche. Veuillez cependant éviter toute violence. Une manipulation trop violente pourrait entraîner l'endommagement des éléments de blocage, une détérioration du joint et donc une baisse de la résistance des jumelles. Fixer les jumelles sur le pied au raccord fileté W 1/4" (un grand nombre de pieds pour appareils photo ou pour caméras vidéo est équipé de ce filet).

Garder les jumelles propres. Ne nettoyer les surfaces optiques que dans les cas les plus indispensables et ce, en y soufflant de l'air à partir d'un ballon, éventuellement en les frottant avec un chiffon doux ou un pinceau. Éviter tout choc contre une surface dure, éviter également toutes les chutes.

Utilisation de l'adaptateur photo:

L'adaptateur photo permet d'utiliser les jumelles Meostar S1-75 (Meostar S1-75 APO) comme téléobjectif d'un réflexe monoculaire (SLR) pour un format 24x36. Du fait du raccordement de ces appareils, on obtient un objectif ayant une distance focale de $f = 800$ mm. L'adaptateur photo se raccorde au corps des jumelles par le biais du raccord fileté utilisé pour les oculaires. La fixation de différents types de chambres photo au corps des jumelles est réalisé par le biais d'un filet de raccordement universel M42x0,75 sur lequel vient se visser une bague T2 qui, à l'extrémité opposée, est adaptée à l'angle de raccordement de l'appareil photo (filet ou baïonnette). Il est possible d'acheter des bagues T2 pour différents types d'appareils photo et ce, dans des magasins d'accessoires photo.

Pour atteindre des résultats solides, il est nécessaire de faire attention à certains principes. Pour avoir une application réussie, nous recommandons d'utiliser un pied stable, des temps d'exposition les plus courts possibles et des films très sensibles. Il est également nécessaire de veiller à avoir une mise au point correcte.

	Meostar S1-75 Straight, Angle		Meostar S1-75 APO Straight, Angle	
Nom:	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x
Grossissement	30x	20-60x	30x	20-60x
Champ de vision	2.14°	1.8 - 0.9°	2.14°	1.8 - 0.9°
Diamètre de l'objectif	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Limite de la résolution	$\leq 1.9''$	$\leq 1.9''$	$\leq 2''$	$\leq 2''$
Étendue de la dioptrie	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Distance d'observation	4.2 m	4.2 m	4.2 m	4.2 m
Raccord fileté OKU	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Longueur sans OKU	350 mm / 90 mm	350 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm
Poids sans OKU	1150 g	1150 g	1295 g	1295 g
Pied fileté	W1/4"	W1/4"	W1/4"	W1/4"
Raccordement d'un adaptateur photo MEO	oui	oui	oui	oui

ESP Descripción del equipo:

Anteojos monocular con enfoque interior en nuevo diseño. La versión APO está provista de un objetivo apocromático.

Se suministra en dos modelos:

– versión estándar:

Meostar S1-75 con vista oblicua - 392 6513 80922

Meostar S1-75 con vista directa - 392 6513 80924

– versión con objetivo apocromático

Meostar S1-75 APO con vista oblicua - 392 6513 80912

Meostar S1-75 APO con vista directa - 392 6513 80914

Oculares sustituibles (dibujo C) permiten diferentes aumentos:

30xWA – ocular granangular que aumenta 30x

20-60x – ocular con aumento variable de 20x a 60x

El objetivo del anteojos (dibujo A-6) tiene el diámetro óptico 75 mm. Un eventual influencia negativa de luz aguda de enfrente se puede limitar con una pantalla alargable contra el sol (dibujo A-5), el elemento de apuntar en la pantalla sirve para la orientación rápida observando un objeto en el terreno.

Función del elemento de apuntar:

El elemento de apuntar está colocado en la pantalla contra el sol que se encuentra en el objetivo del visor sirviendo para la apuntación aproximada. En la pantalla cilíndrica se encuentran dos salientes moldeados, posicionables mutuamente cada uno de longitud de la mitad de la anchura de la pantalla. La posición mutua

de los salientes forma el perfil de la dioptra en forma de círculo abierto.

La forma de la dioptra del visor en forma de círculo abierto queda perfecta sólo en el caso de apuntar bien. En otras posiciones la dioptra se deforma, lo que causa una apuntación imprecisa y obliga al observador modificar la posición de modo que vea la dioptra circular para lograr la apuntación correcta.

El mecanismo de enfocar se controla por un manguito central rotativo (dibujo A-3) provisto de un revestimiento de goma, la escala informativa en el revestimiento indica la distancia del enfoque. Esta distancia es sólo de carácter informativo, cuyo valor correcto está influido por varios factores, sobre todo defectos de la vista del usuario concreto. Las superficies ópticas de todos los elementos ópticos decisivos están provistas de capas antirreflexivas que aumentan lo máximo la transparencia del anteojos y brillo de la imagen e impiden reflejos indeseables. Un defecto dióptrico del ojo se corrige hasta el valor de ± 5 dioptrías, la distancia mínima de observación es 4,2 m. Las diferentes partes del anteojos están ajustadas por anillos y aseguradas.

Equipo completo en el modelo básico:

- cuerpo del anteojos con casquillos de protección
- ocular con casquillos de protección (opcionales según el requerimiento del cliente)
- instrucción de operación
- certificado de garantía

Accesorios especiales:

- fotoadaptador
- bolso de emergencia
- segundo ocular

Uso del equipo:

Atención: Observando nunca dirija el anteojos contra el sol. Hasta un momento de vista del sol puede causar daños irreversibles del ojo.

Después de sacarlo del embalaje quite los casquillos del cuerpo del anteojos y del ocular enroscando el ocular en el cuerpo del anteojos. Apriete el ocular bien para que la unión sea impermeable, sin embargo, evite fuerza exagerada. Una manipulación forzada puede dañar los elementos de seguridad, afectar el ajuste y así también la resistencia del anteojos. Fije el anteojos en a través de una unión roscada W 1/4" (esta rosca la poseen muchos soportes de cámaras de fotos y vídeo).

Mantenga el anteojos limpio. Limpie las superficies ópticas sólo en los casos más urgente, lo mejor es hacerlo soplando aire por el globo, eventualmente limpiar con un paño suave o pincel blando. Evite choques contra superficie dura, sobre todo caídas.

Uso del fotoadaptador:

El fotoadaptador permite el uso del anteojos Meostar S1-75 (Meostar S1-75 APO) como teleobjetivo de cámara de espejo de un foco (SLR) para el formato 24x36. Uniendo estos dos equipos surge un teleobjetivo de la distancia de foco $f = 800$ mm. El fotoadaptador se conecta con el cuerpo del anteojos a través de unión roscada para oculares. La fijación en el cuerpo de diversas cámaras fotográficas se realiza a través de una rosca universal de conexión M42x0,75, en la cual se enrosca el anillo T2 correspondiente, en el extremo opuesto adaptado al acoplamiento (rosca o bayoneta). Anillos T2 para diferentes tipos de cámaras fotográficas se pueden comprar a vendedores de accesorios fotográficos.

Para lograr resultados de calidad hay que respetar algunos principios. Para la aplicación con éxito recomendamos usar un soporte estable, tiempos de exposición lo más cortos posible y películas muy sensibles, también hay que enfocar cuidadosamente.

	Meostar S1-75 Straight, Angle		Meostar S1-75 APO Straight, Angle	
Nombre:	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x	OKULAR 30x	OKULAR 20÷60x
Aumento	30x	20-60x	30x	20-60x
Campo visual	2.14°	1.8 - 0.9°	2.14°	1.8 - 0.9°
Diámetro del objetivo	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Límite de distinción	$\leq 1.9''$	$\leq 1.9''$	$\leq 2''$	$\leq 2''$
Extensión dióptrica	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Distancia mínima obs.	4.2 m	4.2 m	4.2 m	4.2 m
Conexión rosca OCU	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Longitud sin OCU	350 mm / 90 mm	350 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm	365 mm / 90 mm
Peso sin OKU	1150 g	1150 g	1295 g	1295 g
Rosca de soporte	W1/4"	W1/4"	W1/4"	W1/4"
Conexión fotoadaptador MEO	sí	sí	sí	sí

RUS Описание прибора:

Монокюлярная зрительная труба с внутренней фокусировкой – новый дизайн. Версия АРО оснащена апохроматическим объективом.

Поставляется в двух модификациях:

– стандартная версия:

Meostar S1-75 с наклонным окуляром - 392 6513 80922

Meostar S1-75 с прямым окуляром - 392 6513 80924

– версия с апохроматическим объективом.

Meostar S1-75 АРО с наклонным окуляром - 392 6513 80912

Meostar S1-75 АРО с прямым окуляром - 392 6513 80914

Съемные окуляры (рис.С), позволяющие проводить различные увеличения:

30хWA – широкоугольный окуляр увеличивающих 30 крат

20-60х – окуляр с переменной кратностью увеличения от 20 до 60 крат

Объектив зрительной трубы (рис. А-6) имеет оптический диаметр 75 мм. Нежелательное влияние острых лучей света можно ограничить выдвижной противосолнечной заслонкой (рис.А-5). Ориентировочный элемент на противосолнечной заслонке предназначен для быстрой ориентации при наблюдении цели на открытой местности.

Функции ориентировочного элемента:

Ориентировочный элемент расположен на противосолнечной заслонке, которая находится на объективе и предназначена для грубой ориентации. На цилиндрической противосолнечной заслонке размещены два, взаимно координирующие, выступы продольной формы, длина которых приблизительно равна половине ширины заслонки. Взаиморасположение обоих выступов представляет собой профиль просвета в форме раскрытого круга.

Вид просвета видоискателя зрительной трубы в форме раскрытого круга, четко виден только при

правильной наводке. В остальных положениях доходит к искажению просвета, что влечет за собой неточное визирование и заставляет наблюдателя отрегулировать положение таким образом, чтобы он видел круговой просвет и таким образом достиг правильного визирования.

Фокусирующим механизмом можно управлять при помощи центральной поворотной муфты (рис. А-3), которая покрыта резиновым материалом. Обзорная шкала на покрытии позволяет определить расстояние, на которое подзорная труба настроена. Это расстояние несет ориентировочный характер, так как точное значение зависит от многих факторов, основным из которых является плохое зрение наблюдателя / пользователя. Оптические поверхности всех основных оптических элементов покрыты антирефлексными слоями, которые с максимальной силой повышают световой поток зрительной трубы (светосилу), качество изображения, и препятствует возникновению нежелательных рефлексов. Возможна корректировка диоптрического искажения глаза, перефокусировка окуляра до ± 5 диоптрий, минимальная дистанция наблюдения 4,2 м. Отдельные части зрительной трубы герметизированы уплотняющими кольцами и зафиксированы.

Комплектация прибора в стандартной модификации:

- корпус зрительной трубы с предохранительными крышками
- окуляр с предохранительными крышками (на выбор по желанию заказчика)
- инструкция по эксплуатации
- гарантийный талон

Специальные принадлежности:

- фотоадаптер
- дорожная сумка
- запасной окуляр

Использование прибора:

Внимание: во время наблюдения никогда не направляйте зрительную трубу на солнце. И при беглом взгляде на солнечный диск можно сильно повредить глазную оболочку.

После извлечения из упаковки необходимо снять крышки с корпуса зрительной трубы и с окуляра, потом прикрутить окуляр к корпусу зрительной трубы. Для того чтобы соединение окуляра с корпусом зрительной трубы было герметичным и водонепроницаемым, необходимо прочно подвинчивать окуляр, но при этом избегать применения грубой силы. Применение грубой силы может привести к дефекту соединяющего механизма, нарушению герметичности, что в последствии приведет к нарушению прочности зрительной трубы. Зрительную трубу необходимо укрепить на штатив, с резьбовым соединением W 1/4 дюйма (этой резьбой снабжены практически все фото и видео штативы)

Зрительную трубу необходимо удерживать в чистоте. Оптические поверхности зрительной трубы очищайте только в самых необходимых случаях, используя при этом обдувание воздухом из шарика. В крайнем случае можно воспользоваться мягкой тканью или мягкой щёткой.

Зрительную трубу нужно предохранять от ударов об твёрдое покрытие, особенно каких угодно падений.

Использование фотоадаптера:

Фотоадаптер позволяет использовать зрительную трубу Meostar S1-75 (Meostar S1-75 AP0) как телеобъектив одноглазой зеркальной камеры (SLR) для формата 24x36. Совмещением этих приборов возникает объектив с фокусным расстоянием $f = 800$ мм. Фотоадаптер прикрепляется к корпусу зрительной трубы при помощи резьбового соединения для окуляра. При помощи универсального резьбового соединения M42x0,75 к корпусу зрительной трубы возможно присоединения различных типов фотокамер. На универсальное резьбовое соединение навинчивается T2 шайба, на противоположном конце которой расположено устройство, позволяющее прикреплять фотоаппарат (резьба или штык). Шайбы T2 для разного типа фотоаппаратов можно приобрести в магазинах, продающих фотоаппаратуру.

Для достижения солидных результатов необходимо придерживаться нескольких принципов.

Для успешного применения рекомендуем использовать стабильный штатив, высокочувствительную пленку, применять самую короткую выдержку и, само собой, тщательно следить за фокусировкой.

	Meostar S1-75		Meostar S1-75 AP0	
Название:	ОКУЛЯР 30x	ОКУЛЯР 20÷60x	ОКУЛЯР 30x	ОКУЛЯР 20÷60x
Увеличение	30x	20–60x	30x	20–60x
Поле зрения	2.14°	1.8 – 0.9°	2.14°	1.8 – 0.9°
Диаметр объектива	75 мм	75 мм	75 мм	75 мм
Предел разреш.	<= 1.9“	<= 1.9“	<= 2“	<= 2“
Диоптрический диапазон	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt	+/- 5 Dpt
Минимальная дистанция наблюдения	4.2 м	4.2 м	4.2 м	4.2 м
Резьбовое соединение окуляра	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75	M34x0.75
Длина без окуляра	350 мм / 90 мм	350 мм / 90 мм	365 мм / 90 мм	365 мм / 90 мм
Вес без окуляра	1150 г	1150 г	1295 г	1295 г
Размер крепления резьбы к штативу	W1/4“	W1/4“	W1/4“	W1/4“
Присоединение фотоадаптера MEO	да	да	да	да



Meopta - Optika, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov
CZECH REPUBLIC

Tel.: +420 581 241 111
Fax: +420 581 242 222
e-mail: meopta@meopta.com
<http://www.meopta.com>

